Last Updated: Heysel, Garett Robert 11/24/2014

## **Term Information**

Effective Term Autumn 2015

## **General Information**

Course Bulletin Listing/Subject Area Russian

Fiscal Unit/Academic Org Slavic/East European Lang&Cul - D0593

College/Academic GroupArts and SciencesLevel/CareerUndergraduate

Course Number/Catalog 2345

Course Title Russian Fairy Tales and Folklore

Transcript Abbreviation RUS FAIRYTALES

Course Description In this course, students will examine four categories of texts, both verbal and visual: (1) a survey of

Russian demonology; (2) a large selection of the best-known Russian fairy tales,; (3) scholarly articles analyzing the differences between folklore and literature; and (4) visual materials (film, paintings,

graphics, and handicrafts) and music inspired by Russian fairy tales

Semester Credit Hours/Units Fixed: 3

## Offering Information

Length Of Course 14 Week
Flexibly Scheduled Course Never
Does any section of this course have a distance No

education component?

Grading Basis Letter Grade

Repeatable No
Course Components Lecture
Grade Roster Component Lecture
Credit Available by Exam No
Admission Condition Course No
Off Campus Never
Campus of Offering Columbus

## Prerequisites and Exclusions

Prerequisites/Corequisites

**Exclusions** 

## **Cross-Listings**

**Cross-Listings** 

## Subject/CIP Code

Subject/CIP Code 16.0402

Subsidy LevelGeneral Studies CourseIntended RankFreshman, Sophomore

Last Updated: Heysel, Garett Robert 11/24/2014

# Requirement/Elective Designation

General Education course:

Culture and Ideas; Global Studies (International Issues successors)

## **Course Details**

# Course goals or learning objectives/outcomes

- Students evaluate significant cultural phenomena and ideas in order to develop capacities for aesthetic and historical responses and judgment; and interpretation and evaluation
- Students evaluate significant works of art in order to develop capacities for aesthetic and historical response and judgment; interpretation and evaluation; critical listening, seeing, thinking, and writing; and experiencing the arts
- Students analyze and interpret major forms of human thought, culture, and expression and evaluate how ideas influence the character of human beliefs, the perception of reality, and the norms that guide human behavior
- To learn about another, non-Western culture's belief system as articulated in its folklore and develop hermeneutical skills, specifically in analyzing fairy tales in order to understand what underlies their strikingly simple yet enigmatic surface

#### **Content Topic List**

- A survey of Russian demonology, which illustrates the animistic nature of Russian popular beliefs about the world that persist to this day
- A large selection of the best-known Russian fairy tales, to be compared with German and English tales
- Scholarly articles analyzing the differences between folklore and literature and representing various theoretical/critical schools: Structuralism, Marxism, Freudianism; and feminism
- Visual materials (film, paintings, graphics, and handicrafts) and music inspired by Russian fairy tales

#### **Attachments**

Russian 2345 GE Assessment.docx

(GEC Course Assessment Plan. Owner: Peterson, Derek)

• R2345 Russian Fairy T GE PROPOSAL.docx

(Syllabus. Owner: Peterson, Derek)

Curriculum Maps Russian Major.docx: Curriculum Map

(Other Supporting Documentation. Owner: Peterson, Derek)

Last Updated: Heysel, Garett Robert 11/24/2014

## **Comments**

- Please remove information in Cross-Listings box. Course does not appear to be cross-listed with any other.
- -Please look at instructions for new GE Cultures and Ideas + Global Studies course.http://asccas.osu.edu/sites/asccas.osu.edu/files/asc-curr-assess-operations-manual.pdf (pp. 39-40 & 49-50) In particular, the following documents will be needed by reviewing panel:
- GE rationale for GE Cultures and Ideas & GE rationale for GE Diversity-Global Studies.
- GE assessment plans for both GE categories.
- -If the new course can also count toward the major of the submitting unit (as a required course or as an elective), please include the curriculum map of that program to which you have added the newly proposed course indicating the program goal(s) and levels it is designed to meet.
- -Syllabus currently displays goals and expected learning outcomes for a non-requested GE category (VPA) but does not include goals and ELOs for Diversity--Global Studies (by Vankeerbergen, Bernadette Chantal on 10/08/2014 11:33 AM)
- Dan's comments:
- (1) Both VPA and Culture and Ideas are checked, but they are mutually exclusive categories. Literature would also be a possible category.
- (2) I think that this could be a Global Studies course, since it deals with a non-Western culture's belief system. This can overlap with one of the other categories. (by Collins, Daniel Enright on 09/12/2014 04:31 PM)

## **Workflow Information**

Status	User(s)	Date/Time	Step
Submitted	Peterson, Derek	09/12/2014 12:48 PM	Submitted for Approval
Revision Requested	Collins, Daniel Enright	09/12/2014 04:32 PM	Unit Approval
Submitted	Peterson, Derek	09/26/2014 08:36 AM	Submitted for Approval
Approved	Collins, Daniel Enright	09/26/2014 09:31 AM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garett Robert	09/26/2014 07:11 PM	College Approval
Revision Requested	Vankeerbergen,Bernadet te Chantal	10/08/2014 11:33 AM	ASCCAO Approval
Submitted	Peterson, Derek	11/24/2014 10:38 AM	Submitted for Approval
Approved	Peterson, Derek	11/24/2014 10:39 AM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garett Robert	11/24/2014 10:47 AM	College Approval
Pending Approval	Nolen,Dawn Vankeerbergen,Bernadet te Chantal Hanlin,Deborah Kay Jenkins,Mary Ellen Bigler Hogle,Danielle Nicole	11/24/2014 10:47 AM	ASCCAO Approval

## **R2345** Russian Fairy Tales and Folklore

Autumn 2015

Instructor: Helena Goscilo, Prof., DSEELC Address: DSEELC, 400 Hagerty Hall

Email: goscilo@gmail.com

Class meets: Twice a week for 70 mins. 3 credits

GE categories: Culture and Ideas; Visual and Performing Arts

Crosslisted: Folklore (counts toward minor), Comparative Studies, Popular Culture (counts

toward major and minor), WGSS

## Course Description:

This course examines four categories of texts, both verbal and visual: (1) a survey of Russian demonology, which illustrates the animistic nature of Russian popular beliefs about the world that persist to this day; (2) a large selection of the best-known Russian fairy tales, to be compared with German and English tales; (3) scholarly articles analyzing the differences between folklore and literature and representing various theoretical/critical schools: Structuralism, Marxism, Freudianism; and feminism; (4) visual materials (film, paintings, graphics, and handicrafts) and music inspired by Russian fairy tales.

#### GE Goals:

Students evaluate significant cultural phenomena and ideas in order to develop capacities for aesthetic and historical responses and judgment; and interpretation and evaluation. Students evaluate significant works of art in order to develop capacities for aesthetic and historical response and judgment; interpretation and evaluation; critical listening, seeing, thinking, and writing; and experiencing the arts and reflecting on that experience.

## *GE Expected Learning Outcomes:*

Students analyze and interpret major forms of human thought, culture, and expression. Students evaluate how ideas influence the character of human beliefs, the perception of reality, and the norms which guide human behavior.

Students understand some of the political, economic, cultural, physical, social, and philosophical aspects of one or more of the world's nations, peoples and cultures outside the U.S. Students recognize the role of national and international diversity in shaping their own attitudes and values as global citizens.

## Additional Course Objectives:

To learn about another, non-Western culture's belief system as articulated in its folklore. To develop hermeneutical skills, specifically in analyzing fairy tales in order to understand what underlies their strikingly simple yet enigmatic surface.

To master the principles of various schools of criticism, in the process assessing their relative

explanatory power vis-à-vis sundry texts.

To appreciate the intellectual benefits of diverse perspectives and cross-genre continuities provided by an interdisciplinary, multi-media approach to a cultural phenomenon.

## Course Requirements:

Students are required (1) to complete the assignments scheduled for each class meeting—normally that means read 30-60 pages—and be prepared to summarize and discuss them in class on the pertinent day; (2) to participate actively and intelligently in class discussions; (3) to take the 4 scheduled exams, as well as the regular, unannounced quizzes administered during the semester; (4) to write their own 'Russian' fairy tale—to demonstrate that they have assimilated the constitutive features of the genre.

Visual materials, in the form of slides and videos, as well as musical excerpts, are an important component in this course, and students are expected to be able to identify and analyze the visuals and music presented in class.

## Credits and Attendance:

This course carries three credits, meets twice a week throughout the semester, and combines lecture and discussion format. Since attendance is critical to course performance, more than two unexcused absences will result in lower grades: each additional absence will reduce the grade by a notch: B to B-, C+ to C, etc. Six absences automatically translate into an E for the course. If serious illness prevents class attendance, documentation of that fact is required in the form of a letter from a doctor, stating that ON THE DAY AT THE TIME THE CLASS MEETS the student was too ill to attend. These letters must be submitted to the instructors ON THE DAY THE STUDENT RETURNS TO CLASS; otherwise they will not be accepted. This rule applies to absences occasioned by a death in the family or an emergency. All such instances must be documented officially.

It is the students' responsibility to find out from their classmates whether important is	nformation
or materials were handed out during a session they missed. Students therefore should	d exchange
telephone numbers and E-mail addresses with their class neighbors.	

Tel. no	Email address
Students experiencing special problems in	n the course are strongly encouraged to make an

appointment with the instructor during her office hours.

## Grading:

Grades will be based on the QUALITY of student performance in the following: (1) class discussions—20%; (2) seven unannounced quizzes—30% (3) four exams—40%; (4) final paper—10%.

#### Grade scale:

A 94-100	A- 90-93	B+ 86-89	В 83-85	B- 80-82	C+ 76-79
C 73-75	C- 70-72	D+ 66-69	D 63-65	D- 60-62	E 59-0

Students are required to take part in analyzing and assessing the assigned readings and all other materials, for their performance in this academic mode will determine a significant part of their grades. No make-up quizzes will be given; a missed quiz will translate into a zero. Make-up exams will be administered only in cases of documented illness or emergency.

## Academic Integrity:

It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term "academic misconduct" includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct (<a href="http://studentaffairs.osu.edu/info">http://studentaffairs.osu.edu/info</a> for students/csc.asp).

#### Disabilities:

Students with disabilities that have been certified by the Office for Disability Services will be appropriately accommodated, and should inform the instructor as soon as possible of their needs. The Office for Disability Services is located in 150 Pomerene Hall, 1760 Neil Avenue; tel. 292-3307, TDD 292-0901 (<a href="http://www.ods.ohio-state.edu">http://www.ods.ohio-state.edu</a>).

## Reading List:

Afanas'ev, A. *Russian Fairy Tales*. NY: Pantheon Books, 1973 (identified as AA in the syllabus)

Bettelheim, Bruno. *The Uses of Enchantment*. NY: Random House/Vintage, 1977. Ivanits, Linda J. *Russian Folk Belief*. Armonk: M.E. Sharpe, 1989/1992.

Additional materials—handouts, primary texts, and articles—are posted on Carmen (R2345 Russian Fairy Tales, "Content") and indicated in the syllabus by \*. The dates by which the relevant items should be read are specified not only in the syllabus, but also on Carmen, where the readings are arranged sequentially. Be sure to bring to class all texts required for that day

## Syllabus:

Н	27 Aug	Practical matters. Introduction. Syllabus; definitions and issues. Slides
T	1 Sept	Folk beliefs in pagan Russia; Christian equivalents; the devil

		Ivanita 2 50 (127 69)
TT	2 0 4	Ivanits 3-50 (127-68)
H	3 Sept	Spirits or the lower demonology
T	0.0 4	Ivanits 51-82 (178-89)
T	8 Sept	Sorcery and spells
		Ivanits 83-124 (190-205)
	10.0	Slides; music
H	10 Sept	*EXAM 1*
T	15 Sept	Defining folklore as distinct from literature:
		*Bogatyrev and Jakobson, "Folklore as a Special Form of Creativity"
		Folklore compilers, scholars, etc.
	1= ~	Film clip Fantasia
H	17 Sept	Psychoanalytical/neoFreudian approach:
		Bruno Bettelheim (BB): 3-41
T	22 Sept	BB: 41-66
Н	24 Sept	"Youngest child" tales: Ivan the Fool/Simpleton
		BB: 102-111
		Afanas'ev (AA): 40-44, 49-53, 62-65, 356-60, 375-87, 612-24
T	29 Sept	"Two siblings" tales
		BB: 78-82, 90-96, 159-65
		AA: 20-24, 294-99, 349-51, 463-75, 625-27
Н	1 Oct	"Bad wife" tales
		AA: 13-15, 56-57, 161-62, 226-27, 308, 528-32
		Feminist approach:
		*Marcia Lieberman, "Some Day My Prince Will Come"
		*Karen Rowe, "Feminism and Fairy Tales"
T	6 Oct	"Animal groom/bride" tales
		Is choice of animal important? Why/why not?
		Film clips Beauty and the Beast (Cocteau; Disney)
		BB: 277-310
		AA: 119-23, 580-88
		Russian film of "The Frog Princess" available at
		https://www.youtube.com/watch?v=ao0Pqt6frGc (39 mins)
TT	0.0-4	Russian film clip
H	8 Oct	*EXAM II*
T	13 Oct	"Stepmother" tales
		BB: 66-73, 194-99
		AA: 146-50, 229-34, 278-79, 366-69
		Film clip <i>Morozko</i> General discussion
TT	15 Oct	"Snow White" tales
Н	15 Oct	Significance of snow (cold, white, seasonal); significance of mirrors and their
		powers; significance of apples
		BB: 199-215
		AA 283-84
		Film clip Snow White (Disney)
		Film: Michael Cohn's Snow White: A Tale of Terror
		1 mm. whehaer Comi 8 show white. A fate of ferror

T	20 Oct	Michael Cohn's Snow White: A Tale of Terror (cont.)
		*S. Gilbert & S. Gubar, "The Queen's Looking Glass"
Н	22 Oct	Russian film of Pushkin's "The Dead Princess and the Seven Knights/Epic
		Heroes" available at
		https://www.youtube.com/watch?v=vaNFeLcyq0c (30 mins)
		"Sleeping Beauty" tales
		BB 225-36
		AA 600-611
		Film Clip Sleeping Beauty (Disney)
		Ballet by P. Chaikovsky
T	27 Oct	*A. Ostrovsky, "Snow Maiden/Snegurochka"
		Slides
Н	29 Oct	"Cinderella" tales
		BB: 236-76
		AA: 44-46, 439-47
		Film clips Cinderella (Disney; Rankin)
	2.17	Ballet music by S. Prokofiev
T	3 Nov	*EXAM III*
Н	5 Nov	Formalist/Structuralist approach:
		*V. Propp "Morphology of the Folktale"
		"The wise maiden" tales (folk genre of riddles)
	10.37	AA: 134-40, 252-55, 427-37, 521-28, 545-49
T	10 Nov	Tales of Baga Yaga
		AA: 76-79, 194-95, 439-47
		Russian film of "Vasilisa the Beautiful" available at
		https://www.youtube.com/watch?v=ao0Pqt6frGc (18 mins)
		General discussion of female witches, monsters, wicked stepmothers, etc.
		Tales of Kashchey the Deathless AA: 553-62, 485-94
		Russian film of "The Frog Princess" (a variant, with Kashchey) available at
		https://www.youtube.com/watch?v=ao0Pqt6frGc (39 mins); long version at
		https://www.youtube.com/watch?v=SBoFKyn3qmM (76 mins)
		Slides
Н	12 Nov	Sea Tales and Sea World
		*"Sadko"
		Film clips Sadko (opera) and Rusalochka
		Epic hero tales: Ilya Muromets
		AA: 142-45, 284-87, 569-75
		Film clip The Sword and the Dragon
T	17 Nov	Sundry tales
		AA: 90-96, 255-61
		Film clips The Swan Maiden
		Swan Lake (ballet)
		Slides
		Paradigm of the fairy tale
		*Censored tales

Н	19 Nov	Literary fairy tales: sociological/Marxist approach		
		*Jack Zipes, "The Origins of the Fairy Tale"		
		*A. Pushkin, "Tsar Saltan"		
		Also available at		
		https://www.marxists.org/subject/art/literature/children/texts/pushkin/tsar.html		
		(also in verse)		
		Good Russian film of the tale is available at		
		https://www.youtube.com/watch?v=b3TQevs14CE (50 mins.)		
T	24 Nov	*A. Pushkin, "The Golden Cockerel"		
		http://www.goldencockerel.com/en-us/about-us/how-we-got-the name.html (in		
		prose)		
		Russian film of the tale is available at		
		https://www.youtube.com/watch?v=XAtAr3UMwkU (30 mins.)		
		*N. Gogol, "Viy"		
		Russian film of the story is available at		
		https://www.youtube.com/watch?v=3NR9YukOzBE (72 mins)		
		AA: 567-68, 593-98		
H	26 Nov	NO CLASS: Thanksgiving break		
T	1 Dec	*Tatyana Tolstaya, "Date With a Bird"		
		*Handout on mythic birds		
		*Tatyana Tolstaya, "The Poet and the Muse"		
		AA: 580-88		
		Slides		
Н	3 Dec	*"Silky Hair," "The Witch's Tears," "Rings," "The Cute Little Redhead"		
		AA: 31-37, 110-113		
		Evaluations		
	0.5	PAPER DUE		
T	8 Dec	*Joanna Russ, "Russalka or The Seacoast of Bohemia"		
		General discussion and summation		
		*EXAM IV*		

"It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term "academic misconduct" includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct http://studentlife.osu.edu/csc/."

"Students with disabilities that have been certified by the Office for Disability Services will be appropriately accommodated and should inform the instructor as soon as possible of their needs. The Office for Disability Services is located in 150 Pomerene Hall, 1760 Neil Avenue; telephone 292-3307, TDD 292-0901; http://www.ods.ohiostate.edu/."

# Russian 2345: Russian Fairy Tales and Folklore Slavic & East European Languages and Cultures

## **GE** Assessment Plan

## **Arts and Humanities Goals:**

Students evaluate significant writing and works of art. Such studies develop capacities for aesthetic and historical response and judgment; interpretation and evaluation; critical listening, reading, seeing, thinking, and writing; and experiencing the arts and reflecting on that experience.

## **Expected Learning Outcomes:**

- 1. Students develop abilities to be informed observers of, or active participants in, the visual, spatial, performing, spoken, or literary arts.
- 2. Students develop an understanding of the foundations of human beliefs, the nature of reality, and the norms that guide human behavior.
- 3. Students examine and interpret how the human condition and human values are explored through works of art and humanistic writings.

## Culture and Ideas Expected Learning Outcomes

- 1. Students analyze and interpret major forms of human thought, culture, and expression.
- 2. Students evaluate how ideas influence the character of human beliefs, the perception of reality, and the norms which guide human behavior.

## **Global Studies Expected Learning Outcomes**

- 1. Students understand some of the political, economic, cultural, physical, social, and philosophical aspects of one or more of the world's nations, peoples and cultures outside the U.S.
- 2. Students recognize the role of national and international diversity in shaping their own attitudes and values as global citizens.

## Course Objectives that Fulfill Both GE Categories

- 1. Students will learn about another, non-Western culture's belief system as articulated in its folklore.
- 2. Students will develop hermeneutical skills, specifically in analyzing fairy tales in order to understand what underlies their strikingly simple yet enigmatic surface.
- 3. Students will master the principles of various schools of criticism, in the process assessing their relative explanatory power vis-à-vis sundry texts.
- 4. Students will learn to appreciate the intellectual benefits of diverse perspectives and cross-genre continuities provided by an interdisciplinary, multi-media approach to a cultural phenomenon.

### Methods

## Assessment of the course objectives

Students will be expected to analyze and assess the assigned readings and all other materials, for their performance in this academic mode will determine a significant part of their grades. Additionally, students will complete seven unannounced quizzes, four examinations, and a final paper.

#### Student Assessment of the Course

Students will complete end-of-semester SEIs.

# Curriculum Map for Russian Major

# Curriculum Map for Russian Major Specialization 1: Russian Language

	Program Goals		
	Goal 1	Goal 2	Goal 3
	Lang. Proficiency	<b>Analytic Skills</b>	Cult. Appreciation
Prerequisites			
Russian 1101	Novice Low/Mid	NA	NA
Russian 1102	Novice Mid/High	NA	NA
Russian 1103	Novice High	NA	NA
Lit./Cult. GEC	NA	Novice	Novice
Required Courses			
Russian 2104	Novice High/ Intermediate Low	NA	NA
Russian 3101	Intermediate Low	NA	NA
Russian 3102	Intermediate Mid	NA	NA
Russian 4575	NA	Advanced	Advanced
<b>Elective Courses</b>			
Lang. Elective 1	Intermediate Low	NA	NA
Lang. Elective 2	Intermediate Low/Mid	NA	NA
Lang. Elective 3	Intermediate Mid	NA	NA
Lit./Cult. Elective 1	NA	Intermediate	Intermediate
Lit./Cult. Elective 2	NA	Intermediate	Intermediate
Lit./Cult. Elective 3	NA	Intermediate	Intermediate

# Curriculum Map for Russian Major Specialization 2: Russian Literature, Culture, and Film

	Program Goals			
	Goal 1	Goal 2	Goal 3	
	Lang. Proficiency <sup>1</sup>	Analytic Skills <sup>2</sup>	Cult. Appreciation	
Prerequisites				
Russian 1101	Novice Low/Mid	NA	NA	
Russian 1102	Novice Mid/High	NA	NA	
Russian 1103	Novice High	NA	NA	
Lit./Cult. GEC	NA	Novice	Novice	
<b>Required Courses</b>				
Russian 2104	Novice High/Intermediate Low	NA	NA	
Russian 3121	Intermed. Low/Mid (Reading)	NA	NA	
Russian 3122	Intermed. Mid/High (Reading)	NA	NA	
Russian 4575	NA	Advanced	Advanced	
<b>Elective Courses</b>				
Lit. Elective 1	NA	Intermediate	Intermediate	
Lit. Elective 2	NA	Intermediate	Intermediate	
Cult. Elective 1	NA	Intermediate	Intermediate	
Cult. Elective 2	NA	Intermediate	Intermediate	
Film Elective	NA	Novice	Novice	
Free Elective	NA	Intermediate	Intermediate	

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Language Proficiency is evaluated using ACTFL Guidelines.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Analytic Skills and Cultural Appreciation are evaluated using the rubric on page three of this map.

## **RATING OF RUSSIAN 4575 FINAL PAPERS**

Data Daviernad

Paper #	Reviewer	Date Reviewed	

This scoring rubric is designed to help instructors assess how well students are meeting DSEELC learning outcomes as reflected in the capstone writing assignment. Please rate each criterion with a score of 1 through 4, 1 indicating that the criterion was not met and 2 through 4 indicating increasing levels of accomplishment.

Analytic Skills: Student demonstrates the analytic skills needed to discuss, analyze, and conduct research on Russian media, texts and other cultural artifacts.

(1)	(2)	(3)	(4)
No	Novice (Basic)	Intermediate	Advanced
Does not provide clear arguments or supportive evidence; does not express ideas clearly (No Thesis)	Describes arguments and organizes data but lacks supportive evidence and clear written expression (Thesis statement)	Demonstrates an ability to develop arguments supported with evidence and clear written expression (Thesis & Supporting Evidence)	Articulates sophisticated arguments, analyzes interconnected evidence and develops clear discussion of ideas

Dam an #

Student demonstrates a critical understanding and appreciation of Russian literature, culture, history, traditions, etc.

(1)	(2)	(3)	
Novice (Basic)	Intermediate	Advanced	
Shows little comprehension of the topics listed above (Black & White)	Shows comprehension of topics listed above and some application of ideas (Descriptive)	Shows comprehension of concepts related to the topics listed above, applies and analyzes ideas (Broader Conclusions & Multiple Points)	